64

Your Excellency

Please permit me to refer your Excellency to our many interviews since the purchase of the P. M. S. S. New York, relating to, the Middle Kingdom, organizing your National Bureau of Navigation, P. Mail Branch Line, the improvement of your Harbors, Land Surveys, Roads, Manufactures, Forests, Commerce, Treaty, & national progress, to create new national Wealth from the idle Labor, Land, & Water resources, through the organization of an Industrial Syndicate of Industry, the proposed Syndicate of Industry would concentrate & unite, the competing industrial power of the Country, to create new homes, new industries, new property, new Capital, & an ever increasing United civilization, that will more than double within twenty years, from these new and old industries, the present yearly creation of your Empires National Wealth.

Thereby stopping the Shrinkages in National values, and Revenues, now occurring under your former Government, Treaty

To His Excellency

Okuma, Shigenobu.

policy, of limited productions.

Believeing the time is near at hand favorable to the industrial development of this Empire, I wish to ask your Excellency to assist me in removeing what I believe to be one of the principal causes of the delayed progress of your Government at the Foreign office of your Majesty.

Once that cause has been removed, I am confident Your Excellency's Government will be in a position, to utilize the Economic position, & resources of the Empire, through the Industrial Syndicate of practical men, to bring a steady wealth creating power, assisted by a new protective, industrial-policy-Treaty, bringing increase business, and Confidence as well as a steady return to par values of the paper money with it's exchange values.

To replace the decade anchored, war-deported, metalic-money, mashed under the former Governments present free-trade, fighting-policy-treaty.

I have never annoyed your Excellency with my cause of complaint against the delays of your Foreign office, for which I now beg Your Excellency's good offices, to render justice to my Government, and Self, so long withheld by His Excellency Terashima Munenori,

For ten years I have been pleading in vain before your Foreign office, for a return of my property taken illegally by a subordinate officer of your Majesty's Government, for six years a legal investigation was denied me, afterwards my Government demanded of yours, that this case be submitted to arbitration,

President Grant favors Arbitration, the alabama case removed many un pleasant relations existing between England & America,

President Grant appointed Minister Bingham - Mr Stevens - Gen Van Buren - Mr Denison - Consul Shepard of your foreign office - these men all believe in arbitration they are clear-headed legal men, they will tell Your Excellency if it is just and legal to take my property by force, and deny me an equitable restitution or investigation for ten years.

The Protocal was signed March 3d 1876, between Japan & the United States, to be Speedily Settled in accordance with "Equity & Justice" after method of delay, Mr Denison

Arbitrator selected by the United States, made an award February 28th 1878 in favor of the Peiho Claimants, Mr Sawa offered a Compromise of $ 10.000. ten thousand dollars + Some future award provided the Claim was withdrawn, but made no other award.

An Umpire was selected but did not act, as it was for Bismarks + Germanys interest to return the papers.

If your Excellency will take over the collection of the Simonosaki Fund, and will entrust the collection of the same to me - the American claims against Japan with the required attending Expenses of collection, to be paid from said Indemnity fund, and the ballance to be returned to your Imperial Treasury.

I hope your Excellency's Govt will purchase in America some sample Mechanical and Textile Manufactories, from this fund to immediately Commence practical Manufacturing under an Industrial Syndicate, which will awaken a new Industrial Spirit within the Empire, to add Millions yearly of new National Wealth.

Mr Bingham, and President Grant will soon be in Japan, Should your Ex deem it for the best interest of your Govt to withdraw this Case + privately arrange it. I am confident you will add largely to the Progressive Power of Your Majestys Government.

Most Respectfully

J. M. Batchelder

Tokio May 12th 1879

大隈公ノ閣下ニ敬白ス

曩キニ余ガ太平洋郵舩會社ノ汽舩ニウヨルク蒲ヲ貴政府ニ賣上タルノ頃ヨリ屢バ閣下ノ謁見ヲ辱フシ頻リニ愚見ヲ建言シ勸業議會(インダストリアル、レコンゲート)ヲ起シテ以テ國立汽舩乃ヲ開キ港灣ヲ改良シ内地ノ測量ヲ成シ公路ノ開通工業ノ進ヲ森林ノ繁殖貿易ノ盛榮其他總テ内國ノ開進ヲ勸奬シ然シテ而メ旧日本ノ面目ヲ改メ急慢ノ工業ヲ轉シテ鋭盛ノ工事トナシ僅ニノ水陸物素ヲ變シテ増殖ノ産物トナシ新タニ日本ノ富殖ヲ興起セント希望セシヨリ然リ其勸業議會ノ設アルヤ實ニ全國ノ

勉勵競進力ヲ連結シ以テ新面目ノ國ヲ興シ惟新
ノ事業惟新ノ財産惟新ノ資本並起リ驟ニ乎
トシテ富殖休マザル開明ノ基礎立定シ自今二十年
間ニハ日本ノ富殖今ニ一倍スルニ至ルベシト之ヲ信スルナリ
茲ニ於テ今旧幕政府以来引續キタル外交條約ノ如
ク其内地ノ物産ヲ殖スルニ限アルノ政畧ヨリシテ而メ日
本國ノ價位ヲ收縮スルノ弊害ヲ洗滌シ得ベキ一論ヲ
待ザルベシ
余信ズラク今ヤ既ニ日本國民ノ勉力ヲ勸奬シ物
産ヲ増殖スルノ基ヲ立テ得ベキノ機會ニ達セシーナルベ
シ之ニ依テ余ガ今　閣下ニ深ク乞ハント欲スルノ一事
アリ夫レ唯　天皇陛下ノ外務者ニ於テ殆ント進歩
ニ遅ニタルノ方嚮アルガ如ク傍観シ得ルノ件ヲ少シク改
良セルニ注意アランヿヲ希望スルヿナリ蓋シ一朝其方
嚮ノ轉スル片ハ貴政府ニ於テ彼ノ勸業議會ヲ設ケ
テ實際ノ事業ニ経驗アルノ人ヲ擧ケテ其議員ニ
充タシメ全國ノ物素ヲ増殖シ財政ヲ便益ニシ勸
業保護ノ政畧ヲ外交新條約ノ助ケヲ得富國進
歩ノ基ヲ立貿易ハ日一日ヨリ盛ニ海外ノ信用ハ年
一年ヨリ進ニ紙幣ノ價正金ト其交換ノ差ナキニ

至ルベキモ敢テ難事ニ非ルベシ

余ハ今日迫貴政府外務省ニ對シ余ノ訴件御處分ノ遷延スル事態ヲ以テ　閣下ノ清聞ヲ煩シ奉タルヿナレト玆ニ今實ニ已ヲ得ズ　閣下ノ御省ヲ愁訴スル所ノモノハ我米國政府并ニ余ニ向ヒ至當公平ノ御處分ヲ與ヘラレンヿヲ訴件タルヤ久シク寺島外務卿　閣下ノ御手ニ留滞シテ決スル所ナキモノニシテ而ノ余ハ訴訟件ノ中最者日本ノ官吏ガ公法ニ背キ取押ヘタル余ノ賊産ヲ回復スルノ事ニ關シテ貴國外務省ニ對シ十年ノ間訴訟討論ヲ屋シテ空シク時日ヲ費セリ然リ而ノ其中六年間ノ星霜ヲ法律考査ノタメナリトテ空シク経過セシガ終ニ我政府ヨリ貴政府ニ要求シテ訴件ヲ仲裁ニ附スルヿニ決セリ

抑モ當時ノ我大統領グラント氏ハ曩キニ英米ノ間ニ起リタル彼ノアラバマ號船約紙件ノ如キモ仲裁ニテ平穏ニ決セシガ工ヘ凡百ノ難件ヲ仲裁ニテ判決スルヿヲ希望セシヿナルベシ

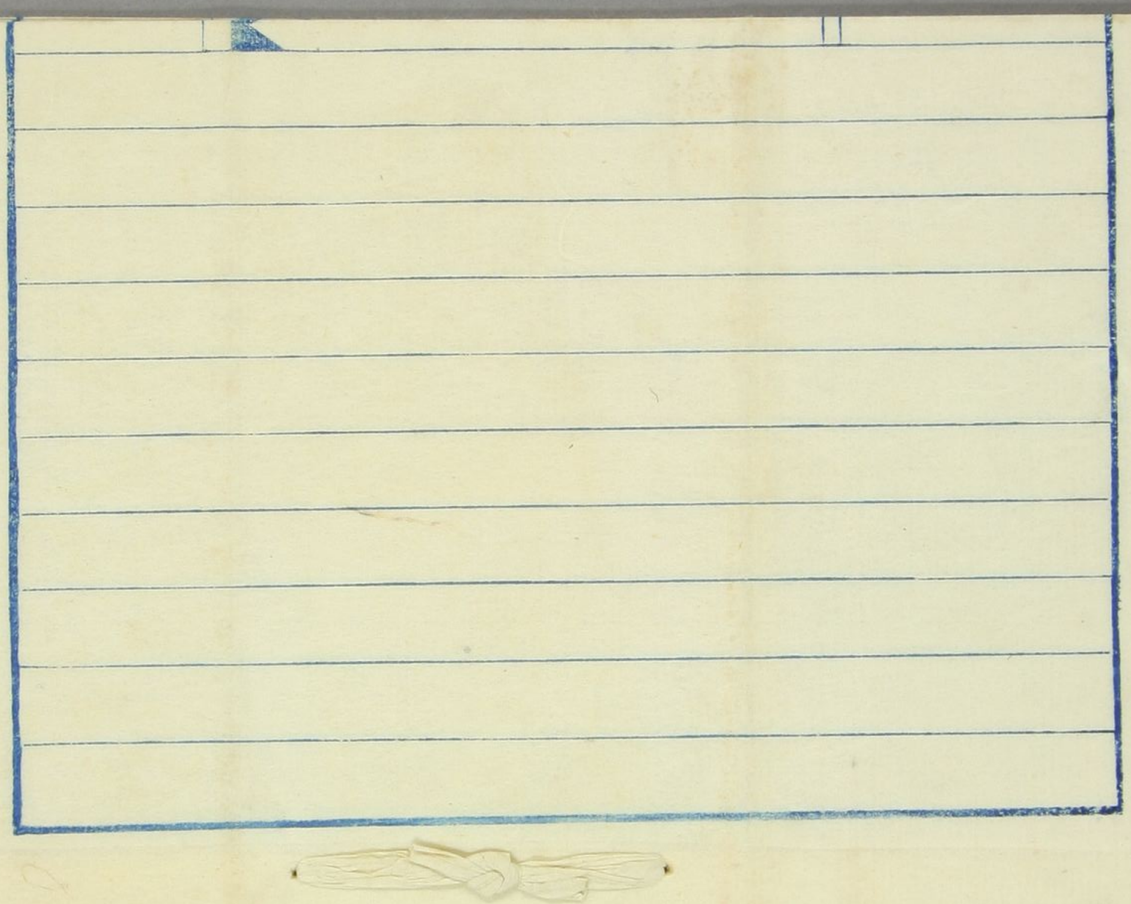
茲ニ於テ大統領グラント氏ハ其公使ビンガム氏其他スチイブンス氏少將ボンボリン氏領事デニソン氏領事セツパルド氏（今貴政府ノ外務省ニ在リ）ニ命ジ訴件ヲ考査

セシメタリ右各氏ハ皆法律ニ明ナル縉士ニシテ而メ
皆信ズルニ仲裁ニ附セバ其判決ノ公平ナルベキハ
論ヲ待タザルナリト若シ夫レ閣下訴件ノ適法
可否ヲ以テ右ノ明法縉士ニ下問ヲ辱フセバ速ニ其公
理如何ヲ明辨スベシ
故ニ訴訟件ヲ速ニ審理判決セントシ一千八百七十
六年第三月三日ニ於テ日本帝國政府ト北米
合衆國政府トノ間ニ仲裁判決ノ約條ヲ確定
セリ之ニ依テ幾モナクシテ米國政府ヨリ撰擧サレ
タル仲裁者デニソン氏ハ一千八百七十八年第二月
九日ニ於テ仲裁判決書ヲ出シ訴訟件ハ原告ヲ直者ト認メラレタリ又佐野君日本帝國政府ヨリ撰レタル仲裁者ニ於テハ余ガ若シ訴訟ヲ慶スルナレハ壹
万弗ヲ受ケ得ベク且ハ其他尚判決ノ一モアルベシ
ト言レタリ然レモ同君ハ別ニ判決書ヲ出ザリシ
然リ而メ其後終審仲裁者ヲ撰レタリト雖モ之ヲ
承諾セズシテ書類ヲ返却サレタリ蓋シビスマーク
矣及ビ日耳曼ノ便益ニ依テノミナルベシ
如右ノ事情ナルガユヘ今茶シク之ヲ惟ユルニ
閣下若シ彼ノ下ノ關償金ヲ回復セラレントノ意

アラセ賜ヒ幸ニ余ヲ信任シテ其復金收入ノ事務
ヲ辦理セシメナバ余ハ其光栄ヲ辱フシ昼カシノ之
ヲ後シ其金額ノ中ヨリ前ニ陳述セン如キ米國政
府ノ請求金額及ビ該收金ノ費用ヲ引去リ其
餘ハ悉ク日本政府ノ大藏省ニ納ムルニ至ラン
熟望シテ已マザルナリ
然リ又余望ラクハ該償金ノ内若干日本ニ復スル
片ハ其金額ヲ以テ米國ニ於テ織物機械羅紗金巾ホノ類
ヲ購求セラレ勸業議會ノ管轄ニ附シテ而メ人民就
業ノ媒矢トナリ全國ノ勉力心ヲ鼓動セシメ以テ新タ
ニ日本ノ富殖ヲ年ニ增スニ至ラン事ヲ前ノ大統
領グラント氏并ニ公使ビンガム氏モ近ク日本ニ来着
スベシ此時ニ當テ　閣下幸ニ両國ノ問實ニ紛論
ノナキヲ欲セラレ同氏等来着ノ以前ニ該許訟ノ
難件ヲ予穏ニ清定セラレナバ蓋シ貴政府ノ益少
ナカラズシテ而メ倍ス開進ノ雄力ヲ得ラルニ至ルベ
シト信スル所ノモノナリ謹言

一千八百七十九年　明治十二年六月十二日

於東京　ゼー、エム、バウテルダ、　頓首再拝



64

謹啓

陳者信生法律研究
閣下学知ノ如ク
一旦去リ
事故ノ為
学ヲ中
又
其情実ヲ
ノミ外ニ
時
ヲ
ノ
ヲ
ヲ
ヲ

64

大隈公閣下

密啓

To His Excellency,
Okuma Shigenobu

バッテルダ再拝